



STOP Saying Sorry! How to get perfect, fluent English today

Fonte: <https://youtu.be/sXMVtYkisTc>



English Transcript	Tradução
Anyone who is learning a language wants to be able to use that language fluently.	Qualquer pessoa que esteja aprendendo um idioma quer ser capaz de usar esse idioma fluentemente.
But what exactly is fluency, and how do you get it?	Mas o que exatamente é fluência, e como você a adquire?
In this video, I'm going to show you how to produce perfect, fluent English.	Neste vídeo, vou mostrar como produzir um inglês perfeito e fluente.
Today, I want to start by defining fluency.	Hoje, quero começar definindo fluência.
On one hand, fluency is easy to define.	Por um lado, fluência é fácil de definir.
It's when you produce language that flows easily and quickly, without mistakes and interruptions.	É quando você produz um idioma que flui facilmente e rapidamente, sem erros e interrupções.
It is the highest and most advanced form of language.	É a forma mais elevada e avançada de linguagem.
In fact, fluency is easier to define if we look at the things that are not fluent.	Na verdade, fluência é mais fácil de definir se olharmos para as coisas que não são fluentes.
For example, pauses and hesitations, filler words like "uh" and "um," starting a sentence and then correcting or changing it.	Por exemplo, pausas e hesitações, palavras de preenchimento como "uh" e "um", começar uma frase e depois corrigi-la ou alterá-la.
And of course, vocabulary, pronunciation, and grammar mistakes.	E, claro, erros de vocabulário, pronúncia e gramática.
It probably won't surprise you to learn that in linguistics, these things are called disfluencies.	Provavelmente não vai te surpreender saber que em linguística essas coisas são chamadas de disfluências.



English Transcript	Tradução
These are exactly the things that you have problems with in English.	Essas são exatamente as coisas com as quais você tem problemas em inglês.
These are the things that are preventing you from being fluent and having perfect English.	Essas são as coisas que estão te impedindo de ser fluente e ter um inglês perfeito.
These are the things that make you ashamed and frustrated.	Essas são as coisas que te fazem sentir vergonha e frustração.
I've been teaching English for 14 years, and the one phrase that I have heard more than any other is, "Sorry for my English.	Eu ensino inglês há 14 anos, e a frase que mais ouvi é: "Desculpe pelo meu inglês."
" You have probably said it yourself.	Você provavelmente já disse isso.
You're apologizing for all those things, the hesitations, using the wrong word, pronouncing something incorrectly, the grammar mistakes.	Você está se desculpendo por todas aquelas coisas, as hesitações, usar a palavra errada, pronunciar algo incorretamente, os erros de gramática.
All those disfluencies.	Todas essas disfluências.
And maybe you should be sorry.	E talvez você devesse se desculpar.
I mean, those disfluencies must really annoy other people.	Quero dizer, essas disfluências realmente devem incomodar outras pessoas.
It feels like you make a mistake every 10 seconds when you speak in English.	Parece que você comete um erro a cada 10 segundos quando fala em inglês.
This wouldn't happen if you were perfectly fluent like a native speaker.	Isso não aconteceria se você fosse perfeitamente fluente como um falante nativo.
In fact, let's find out exactly how fluent native speakers are.	Na verdade, vamos descobrir exatamente quão fluentes são os falantes nativos.
Research shows that in a conversation, native speakers produce around six disfluencies per 100 words.	Pesquisas mostram que em uma conversa, falantes nativos produzem cerca de seis disfluências a cada 100 palavras.
That's approximately one disfluency every 5 seconds.	Isso é aproximadamente uma disfluência a cada 5 segundos.
That's right.	Isso mesmo.
On average, every 5 seconds, a native speaker of English is hesitating, saying "um...", making a pronunciation mistake, or correcting their grammar.	Em média, a cada 5 segundos, um falante nativo de inglês hesita, diz "um...", comete um erro de pronúncia ou corrige sua gramática.
But you know what?	Mas sabe de uma coisa?
No native speaker has ever said to me, "Sorry for my English."	Nenhum falante nativo jamais me disse: "Desculpe pelo meu inglês."
I have a rule in my Academy that you are not allowed to apologize for your English.	Eu tenho uma regra na minha Academia que você não está autorizado a pedir desculpas pelo seu inglês.
Not only because disfluencies are a normal part of language, but because mistakes are part of learning.	Não só porque as disfluências são uma parte normal da linguagem, mas porque os erros fazem parte da aprendizagem.
Just think of how ridiculous it is to say, "Sorry for learning.	Só de pensar quão ridículo é dizer: "Desculpe por aprender."
" But there's another reason to not say sorry.	Mas há outro motivo para não pedir desculpas.
Those disfluencies are caused by limitations of the human brain.	Essas disfluências são causadas por limitações do cérebro humano.



English Transcript	Tradução
Repetition is the key to memory.	A repetição é a chave para a memória.
So things that are repeated less often are harder to remember, and that will affect fluency.	Então, coisas que são repetidas com menos frequência são mais difíceis de lembrar, e isso afetará a fluência.
This research showed that people are more disfluent when they talk about the color green, compared to the color white, because white is a more common word.	Esta pesquisa mostrou que as pessoas são mais disfluente quando falam sobre a cor verde, em comparação com a cor branca, porque branco é uma palavra mais comum.
Think of how ridiculous it is to say, "Sorry for having a human brain."	Pense quão ridículo é dizer: "Desculpe por ter um cérebro humano."
And there is one final reason to not say sorry.	E há um motivo final para não pedir desculpas.
Fluency is almost always used to talk about speaking, but in a conversation, you have to speak and listen.	Fluência é quase sempre usada para falar sobre falar, mas em uma conversa, você tem que falar e ouvir.
You have to listen fluently.	Você tem que ouvir fluentemente.
And processing language is hard for our brains.	E processar a linguagem é difícil para nossos cérebros.
Research has shown that disfluencies like pauses, filler words, and corrections give us time to think and actually make language easier to understand.	Pesquisas mostraram que disfluências como pausas, palavras de preenchimento e correções nos dão tempo para pensar e realmente tornam a linguagem mais fácil de entender.
Think of how ridiculous it is to say, "Sorry for helping you to understand."	Pense quão ridículo é dizer: "Desculpe por ajudar você a entender."
But this subject is deeper than that.	Mas esse assunto é mais profundo do que isso.
Because when you say sorry, it indicates that you feel like you have done something wrong.	Porque quando você pede desculpas, indica que você se sente como se tivesse feito algo errado.
You feel like your English should be perfect, and that makes sense.	Você acha que seu inglês deveria ser perfeito, e isso faz sentido.
You are surrounded by ads for secret methods and quick fixes to your language problems, that give you the idea that language learning is really easy.	Você está cercado por anúncios de métodos secretos e soluções rápidas para os seus problemas com a língua, que dão a ideia de que aprender um idioma é muito fácil.
So why can't you learn to speak like that?	Então, por que você não consegue falar assim?
What's wrong with you?	O que há de errado com você?
Why can't you be the perfect learner like all those other people?	Por que você não pode ser o aprendiz perfeito como todas essas outras pessoas?
So you subscribe to every learning channel you can find online, you prepare for exams, you hire private tutors, you do language quizzes, you complete every exercise in the book.	Então você se inscreve em todos os canais de aprendizado que você consegue encontrar online, você se prepara para exames, contrata tutores particulares, faz quizzes de idiomas, completa todos os exercícios do livro.
But still, you are not perfect.	Mas ainda assim, você não é perfeito.
But it feels like everyone else is.	Mas parece que todo mundo é.
I've spent more than ten years with language learners of all ages and all levels, and almost every one suffers from the pain of comparing themselves to others.	Passei mais de dez anos com aprendizes de idiomas de todas as idades e níveis, e quase todos sofrem com a dor de se comparar com os outros.
So let me make something very clear.	Então, deixe-me esclarecer uma coisa.
Nobody's abilities exceed their efforts.	Ninguém possui habilidades que superam seus



English Transcript	Tradução
	esforços.
If someone appears more fluent than you, it's not because they are more intelligent, or younger, or because they have the 'language gene', it's because they have had more practice, and fluency comes from practice.	Se alguém parece mais fluente do que você, não é porque são mais inteligentes, ou mais jovens, ou porque têm o 'gene da língua', é porque tiveram mais prática, e fluência vem da prática.
And this brings us right back to the beginning of this video, to the definition of fluency.	E isso nos traz de volta ao início deste vídeo, à definição de fluência.
Measuring and defining language fluency is a big business.	Medir e definir fluência em idiomas é um grande negócio.
Every year, companies make billions of dollars by counting your mistakes and then giving you a level like A2 or C1.	Todos os anos, empresas faturam bilhões de dólares contando seus erros e depois dando a você um nível como A2 ou C1.
This is how millions of students define their fluency.	É assim que milhões de estudantes definem sua fluência.
But I would like to offer you a new definition of fluency, which is much more simple and accurate.	Mas eu gostaria de oferecer a você uma nova definição de fluência, que é muito mais simples e precisa.
Fluency equals successful communication.	Fluência é igual a comunicação bem-sucedida.
It means that fluency can happen at any time, at any level.	Significa que a fluência pode acontecer a qualquer momento, em qualquer nível.
If you go to the supermarket and they ask you if you want a plastic bag and you say, "No thanks," congratulations.	Se você vai ao supermercado e lhe perguntam se você quer uma sacola plástica e você diz: "Não, obrigado," parabéns.
That is fluent communication.	Isso é comunicação fluente.
But also, if you give a detailed business presentation and everyone understands your big new idea, congratulations, that is fluent communication.	Mas também, se você faz uma apresentação de negócios detalhada e todos entendem sua grande nova ideia, parabéns, isso é comunicação fluente.
You have probably been conditioned to believe that fluency is the same as complexity.	Você provavelmente foi condicionado a acreditar que fluência é o mesmo que complexidade.
That fluent language requires big words and difficult grammar.	Que a linguagem fluente exige palavras grandes e gramática difícil.
But nothing could be further from the truth.	Mas nada poderia estar mais longe da verdade.
Language was invented by humans for one reason: To send and receive messages.	A linguagem foi inventada pelos humanos por um motivo: Enviar e receber mensagens.
That's it.	É isso.
If you're doing that successfully, you are fluent, and your English is perfect.	Se você está fazendo isso com sucesso, você é fluente, e seu inglês é perfeito.
I'm Christian.	Eu sou Christian.
This is Canguro English, and I'll see you in class.	Isto é Canguro English, e eu vejo você na aula.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
46	you	35	and	34	to
34	is	29	that	23	the
20	are	18	a	16	of
16	it	15	language	14	fluency
13	for	12	have	12	english
11	like	11	in	11	but
10	I	10	fluent	9	sorry
9	not	8	this	8	more
7	things	7	say	7	if
7	how	7	every	7	disfluencies
7	because	6	your	6	perfect
6	one	5	those	5	they
5	or	5	native	5	mistakes
5	make	5	learning	5	by
5	be	5	all	4	words
4	when	4	think	4	these
4	than	4	so	4	grammar
4	from	3	wrong	3	with
3	will	3	what	3	us
3	their	3	speaker	3	speak
3	something	3	seconds	3	ridiculous
3	research	3	reason	3	produce
3	probably	3	people	3	other
3	my	3	give	3	exactly
3	define	3	communication	3	big
3	at	3	any	2	years
2	would	2	word	2	why
2	white	2	want	2	video
2	understand	2	um	2	time
2	there	2	then	2	talk
2	speakers	2	should	2	said
2	right	2	really	2	pronunciation
2	problems	2	practice	2	pauses
2	part	2	on	2	no
2	new	2	mistake	2	me
2	listen	2	level	2	let



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
2	learn	2	idea	2	human
2	hesitations	2	having	2	has
2	happen	2	fluently	2	find
2	filler	2	feels	2	feel
2	fact	2	everyone	2	easy
2	easier	2	do	2	definition
2	defining	2	correcting	2	conversation
2	congratulations	2	color	2	cannot
2	can	2	business	2	brain
2	been	2	am	2	almost
2	about	1	yourself	1	younger
1	year	1	without	1	who
1	which	1	were	1	we
1	was	1	wants	1	vocabulary
1	very	1	using	1	used
1	use	1	understands	1	uh
1	tutors	1	truth	1	today
1	themselves	1	thanks	1	ten
1	teaching	1	surrounded	1	surprise
1	supermarket	1	suffers	1	successfully
1	successful	1	subscribe	1	subject
1	students	1	still	1	starting
1	start	1	spent	1	speaking
1	someone	1	six	1	simple
1	shows	1	shown	1	showed
1	show	1	sentence	1	sense
1	send	1	see	1	secret
1	saying	1	same	1	s
1	rule	1	requires	1	repetition
1	repeated	1	remember	1	receive
1	quizzes	1	quickly	1	quick
1	pronouncing	1	processing	1	private
1	preventing	1	presentation	1	prepare
1	plastic	1	phrase	1	perfectly
1	per	1	pain	1	out
1	our	1	others	1	only
1	online	1	often	1	offer
1	nothing	1	normal	1	nobody
1	must	1	much	1	most
1	millions	1	methods	1	messages
1	memory	1	measuring	1	means



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	mean	1	maybe	1	making
1	makes	1	look	1	linguistics
1	limitations	1	levels	1	less
1	learners	1	learner	1	know
1	key	1	just	1	invented
1	interruptions	1	intelligent	1	indicates
1	incorrectly	1	humans	1	hire
1	highest	1	hesitating	1	helping
1	heard	1	harder	1	hard
1	hand	1	had	1	green
1	going	1	go	1	giving
1	get	1	gene	1	further
1	frustrated	1	form	1	flows
1	fixes	1	final	1	exercise
1	exceed	1	exams	1	example
1	ever	1	equals	1	else
1	efforts	1	easily	1	done
1	dollars	1	doing	1	disfluent
1	disfluency	1	difficult	1	detailed
1	deeper	1	course	1	counting
1	could	1	corrections	1	conditioned
1	complexity	1	complete	1	comparing
1	compared	1	companies	1	common
1	comes	1	clear	1	class
1	christian	1	channel	1	changing
1	caused	1	canguro	1	called
1	c	1	brings	1	brains
1	book	1	billions	1	believe
1	being	1	beginning	1	bag
1	back	1	average	1	ask
1	ashamed	1	as	1	around
1	approximately	1	appears	1	apologizing
1	apologize	1	anyone	1	another
1	annoy	1	always	1	also
1	allowed	1	ages	1	affect
1	advanced	1	ads	1	actually
1	accurate	1	academy	1	able
1	abilities				